



THE PRESENTATION of OUR LORD JESUS CHRIST:
THE FEAST of CANDLEMAS

THURSDAY 2 FEBRUARY 2023

TRINITY COLLEGE CHAPEL
CAMBRIDGE

Welcome to this service of Choral Eucharist
sung by The Choir of Trinity College Cambridge.

Please ensure that all electronic devices,
including cameras, are switched off.

Services from Trinity College Chapel are video
webcast live and available to watch again.
You may be identifiable as in attendance at the service.

Cover Image:

The Presentation of Christ in the Temple
Hans Holbein the Elder (c. 1460–1524)
Hamburger Kunsthalle

Musical Setting:

Missa de Angelis
Plainsong

PRELUDE

Mit Fried' und Freud' ich fahr dahin, BWV 616
Johann Sebastian Bach (1685–1750)

INTROIT

Maria wallt zum Heiligtum

Maria wallt zum Heiligtum

Maria wallt zum Heiligtum und bringt ihr Kindlein dar,
das schaut der greise Simeon, wie ihm verheißten war.
Da nimmt er Jesum in den Arm und singt im Geiste froh:
Nun fahr' ich hin mit Freud, dich, Heiland, sah ich heut,
du Trost von Israel, das Licht der Welt.

*When to the temple Mary went, and brought the Holy Child,
him did the aged Simeon see, as it had been revealed.
He took up Jesus in his arms and blessing God, he said:
In peace I now depart, my Saviour having seen
the Hope of Israel, the Light of men.*

Words: tr. John Troutbeck (1832–99)

Music: Johannes Eccard (1553–1611)

Please stand as the Choir and Clergy enter.

THE PREPARATION

The Priest alone says:

Our Father, which art in heaven, hallowed be thy Name. Thy kingdom come, thy will be done, in earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our trespasses, as we forgive them that trespass against us. And lead us not into temptation; but deliver us from evil. Amen.

THE COLLECT FOR PURITY

Almighty God, unto whom all hearts be open, all desires known, and from whom no secrets are hid; Cleanse the thoughts of our hearts by the inspiration of thy Holy Spirit, that we may perfectly love thee, and worthily magnify thy holy Name; through Christ our Lord. Amen.

THE SUMMARY OF THE LAW

Hear what our Lord Jesus Christ saith: thou shalt love the Lord thy God with all thy heart, and with all thy soul, and with all thy mind. This is the first and great commandment. And the second is like unto it: thou shalt love thy neighbour as thyself. On these two commandments hang all the Law and the Prophets.

The Choir sings:

THE KYRIE

Kyrie eleison. Christe eleison. Kyrie eleison.

Lord, have mercy upon us. Christ, have mercy upon us. Lord, have mercy upon us.

Priest The Lord be with you.

People And with thy spirit.

Priest Let us pray.

THE COLLECT FOR THE DAY

Almighty and everliving God, we humbly beseech thy Majesty, that, as thy only-begotten Son was this day presented in the temple in substance of our flesh, so we may be presented unto thee with pure and clean hearts, by the same thy Son Jesus Christ our Lord. **Amen.**

Please be seated.

THE EPISTLE

HEBREWS 2.14–18

Forasmuch then as the children are partakers of flesh and blood, he also himself likewise took part of the same; that through death he might destroy him that had the power of death, that is, the devil; And deliver them who through fear of death were all their lifetime subject to bondage. For verily he took not on him the nature of angels; but he took on him the seed of Abraham. Wherefore in all things it behoved him to be made like unto his brethren, that he might be a merciful and faithful high priest in things pertaining to God, to make reconciliation for the sins of the people. For in that he himself hath suffered being tempted, he is able to succour them that are tempted.

Please stand.

HYMN 157

- | | |
|---|--|
| <p>HAIL to the Lord who comes,
Comes to his temple gate!
Not with his angel host,
Not in his kingly state;
No shouts proclaim him nigh,
No crowds his coming wait;</p> <p>2 But borne upon the throne
of Mary's gentle breast,
watched by her duteous love,
in her fond arms at rest;
thus to his Father's house
he comes, the heavenly guest.</p> | <p>3 There Joseph at her side
in reverent wonder stands;
and, filled with holy joy,
old Simeon in his hands
takes up the promised Child,
the glory of all lands.</p> <p>4 O Light of all the earth,
thy children wait for thee!
come to thy temples here,
that we, from sin set free,
before thy Father's face
may all presented be!</p> |
|---|--|

Words: John Ellerton (1826–93)

Music: melody from Este's 'Psalter' (1592)

Harmony: Ravenscroft's 'Psalmes' (1621)

Remain standing and turn toward the Gospeller.

THE GOSPEL

LUKE 2.22-40

Priest The Gospel of Our Lord Jesus Christ according to Saint Luke.

People Glory be to thee, O Lord.

And when the days of her purification according to the law of Moses were accomplished, they brought him to Jerusalem, to present him to the Lord; (As it is written in the law of the LORD, Every male that openeth the womb shall be called holy to the Lord;) And to offer a sacrifice according to that which is said in the law of the Lord, A pair of turtledoves, or two young pigeons.

And, behold, there was a man in Jerusalem, whose name was Simeon; and the same man was just and devout, waiting for the consolation of Israel: and the Holy Ghost was upon him. And it was revealed unto him by the Holy Ghost, that he should not see death, before he had seen the Lord's Christ. And he came by the Spirit into the temple: and when the parents brought in the child Jesus, to do for him after the custom of the law, Then took he him up in his arms, and blessed God, and said:

Lord, now lettest thou thy servant depart in peace, according to thy word: For mine eyes have seen thy salvation, Which thou hast prepared before the face of all people; A light to lighten the Gentiles, and the glory of thy people Israel.

And Joseph and his mother marvelled at those things which were spoken of him. And Simeon blessed them, and said unto Mary his mother, Behold, this child is set for the fall and rising again of many in Israel; and for a sign which shall be spoken against; (Yea, a sword shall pierce through thy own soul also,) that the thoughts of many hearts may be revealed.

And there was one Anna, a prophetess, the daughter of Phanuel, of the tribe of Aser: she was of a great age, and had lived with an husband seven years from her virginity; And she was a widow of about fourscore and four years, which departed not from the temple, but served God with fastings and prayers night and day. And she coming in that instant gave thanks likewise unto the Lord, and spake of him to all them that looked for redemption in Jerusalem. And when they had performed all things according to the law of the Lord, they returned to Galilee, to their own city Nazareth. And the child grew, and waxed strong in spirit, filled with wisdom: and the grace of God was upon him.

Priest The Gospel of the Lord.

People Praise be to thee, O Christ.

Remain standing, facing eastward.

THE NICENE CREED

Priest I believe in one God

All the Father Almighty, maker of heaven and earth, and of all things visible and invisible; and in one Lord Jesus Christ, the only-begotten Son of God, begotten of his Father before all worlds, God of God, Light of Light, very God of very God, begotten, not made, being of one substance with the Father; by whom all things were made; who for us men and for our salvation came down from heaven, and was incarnate by the Holy Ghost of the Virgin Mary, and was made man; and was crucified also for us under Pontius Pilate; he suffered and was buried; and the third day he rose again according to the Scriptures, and ascended into heaven, and sitteth on the right hand of the Father; and he shall come again, with glory, to judge both the quick and the dead; whose kingdom shall have no end.

And I believe in the Holy Ghost, the Lord, and Giver of Life, who proceedeth from the Father and the Son; who with the Father and the Son together is worshipped and glorified; who spake by the Prophets. And I believe one holy Catholic and Apostolic Church; I acknowledge one Baptism for the remission of sins; and I look for the resurrection of the dead, ✠ and the life of the world to come. Amen.

Remain standing, returning to face your neutral position.

THE OFFERTORY

The Priest says:

Jesus said unto them: the harvest truly is plenteous, but the labourers are few; pray ye therefore the Lord of the harvest, that he would send forth labourers into his harvest.

Let us pray for the whole state of Christ's Church: Almighty and everliving God, who by thy holy Apostle hast taught us to make prayers, and supplications, and to give thanks for all men; We humbly beseech thee most mercifully to accept our oblations, and to receive these our prayers, which we offer unto thy Divine Majesty; beseeching thee to inspire continually the Universal Church with the spirit of truth, unity, and concord: And grant that all those who do confess thy holy Name may agree in the truth of thy holy Word, and live in unity and godly love. We beseech thee also, so to direct and dispose the hearts of all Christian Rulers, that they may truly and impartially administer justice, to the punishment of wickedness and vice, and to the maintenance of thy true religion, and virtue. Give grace, O heavenly Father, to all Bishops and other Ministers, that they may, both by their life and doctrine, set forth thy true and lively Word, and rightly and duly administer thy holy Sacraments. And to all thy People give thy heavenly grace; and especially to this congregation here present; that, with meek heart and due reverence, they may hear, and receive thy holy Word; truly serving thee in holiness and righteousness all the days of their life. And we most humbly beseech thee, of thy goodness, O Lord, to comfort and succour all those who, in this transitory life, are in trouble, sorrow, need, sickness, or any other adversity. And we also bless thy holy Name for ✠ all thy servants departed this life in thy faith and fear; beseeching thee to grant them continual growth in thy love and service, and to give us grace so to follow their good examples, that with them we may be partakers of thy heavenly kingdom. Grant this, O Father, for Jesus Christ's sake, our only Mediator and Advocate. **Amen.**

THE CONFESSION AND ABSOLUTION

Ye that do truly and earnestly repent you of your sins and are in love and charity with your neighbours, and intend to lead a new life, following the commandments of God, and walking from henceforth in his holy ways; Draw near with faith, and take this holy Sacrament to your comfort; and make your humble confession to Almighty God, meekly kneeling upon your knees.

Please kneel or be seated.

Priest Almighty God,

All Father of our Lord Jesus Christ, maker of all things, judge of all men: We acknowledge and bewail our manifold sins and wickedness, which we from time to time most grievously have committed, by thought, word, and deed, against thy divine Majesty, provoking most justly thy wrath and indignation against us. We do earnestly repent, and are heartily sorry for these our misdoings; the remembrance of them is grievous unto us, the burden of them is intolerable. Have mercy upon us, have mercy upon us, most merciful Father; for thy Son our Lord Jesus Christ's sake, forgive us all that is past; and grant that we may ever hereafter serve and please thee in newness of life, to the honour and glory of thy Name; through Jesus Christ our Lord. Amen.

The Priest says:

Almighty God, our heavenly Father, who of his great mercy hath promised forgiveness of sins to all them that with hearty repentance and true faith turn unto him, have mercy upon you; ✠ pardon and deliver you from all your sins; confirm and strengthen you in all goodness; and bring you to everlasting life; through Jesus Christ our Lord. **Amen.**

Please stand.

THE COMMUNION

The Priest says:

Hear what comfortable words our Saviour Christ saith unto all who truly turn to him: Come unto me, all ye that travail and are heavy laden, and I will refresh you. God so loved the world that he gave his only-begotten Son, to the end that all that believe in him should not perish, but have everlasting life.

Hear also what Saint Paul saith: This is a true saying, and worthy of all men to be received, That Christ Jesus came into the world to save sinners.

Hear also what Saint John saith: If any man sin, we have an Advocate with the Father, Jesus Christ the righteous; and he is the Propitiation for our sins.

Priest Lift up your hearts.

People We lift them up unto the Lord.

Priest Let us give thanks unto our Lord God.

People It is meet and right so to do.

It is very meet, right, and our bounden duty, that we should at all times, and in all places, give thanks unto thee, O Lord, Holy Father, Almighty, Everlasting God. Therefore with Our Lady, Saint Peter and Saint Paul and all the Angels and Archangels, and with all the company of heaven, we laud and magnify thy glorious Name; evermore praising thee, and singing

The Choir sings:

THE SANCTUS AND BENEDICTUS

Sanctus, sanctus, sanctus, Dominus Deus Sabaoth:

Pleni sunt cæli et terra gloria tua. Hosanna in excelsis.

✠ Benedictus qui venit in nomine Domini. Hosanna in excelsis.

Holy, holy, holy, Lord God of hosts:

Heaven and earth are full of thy glory. Hosanna in the highest.

✠ *Blessed is he that cometh in the name of the Lord. Hosanna in the highest.*

Please kneel or be seated.

The Priest says:

All glory be to thee, Almighty God, our heavenly Father, for that thou, of thy tender mercy, didst give thine only Son Jesus Christ to suffer death upon the Cross for our redemption; who made there (by his one oblation of himself once offered) a full, perfect, and sufficient sacrifice, oblation, and satisfaction, for the sins of the whole world; and did institute, and in his holy Gospel command us to continue, a perpetual memory of that his precious death, until his coming again; Hear us, O merciful Father, we most humbly beseech thee; and grant that we receiving these thy creatures of bread and wine, according to thy Son our Saviour Jesus Christ's holy institution, in remembrance of his death and passion, may be partakers of his most blessed Body and Blood: who, in the same night that he was betrayed, took Bread; and, when he had given thanks, he brake it, and gave it to his disciples, saying, Take, eat, this is my Body which is given for you: Do this in remembrance of me.

✠ Likewise after supper he took the Cup; and, when he had given thanks, he gave it to them, saying, Drink ye all of this; for this is my Blood of the New Testament, which is shed for you and for many for the remission of sins: Do this, as oft as ye shall drink it, in remembrance of me. ✠

Wherefore O Lord and heavenly Father, according to the institution of thy dearly beloved Son our Saviour Jesus Christ, we, thy humble servants, do celebrate and make here before thy Divine Majesty, with these thy holy gifts, which we now offer unto thee, the memorial thy Son hath commanded us to make; having in remembrance his blessed passion and precious death, his mighty resurrection and glorious ascension; rendering unto thee most hearty thanks for the innumerable benefits procured unto us by the same.

And we most humbly beseech thee, O merciful Father, to hear us; and, of thy almighty goodness, vouchsafe to bless and sanctify, with thy Word and Holy Spirit, these thy gifts and creatures of bread and wine; that we, receiving them according to thy Son our Saviour Jesus Christ's holy institution, in remembrance of his death and passion, may be partakers of his most blessed Body and Blood.

And we earnestly desire thy fatherly goodness, mercifully to accept this our sacrifice of praise and thanksgiving; most humbly beseeching thee to grant that, by the merits and death of thy Son Jesus Christ, and through faith in his blood, we, and all thy whole Church, may obtain remission of our sins, and all other benefits of his passion. And here we offer and present unto thee, O Lord, ourselves, our souls and bodies, to be a reasonable, holy, and living sacrifice unto thee; humbly beseeching thee, that we, and all others who shall be partakers of this Holy Communion, may worthily receive the most precious Body and Blood of thy Son Jesus Christ, be filled with thy ✠ grace and heavenly benediction, and made one

body with him, that he may dwell in us, and we in him. And although we are unworthy, through our manifold sins, to offer unto thee any sacrifice; yet we beseech thee to accept this our bounden duty and service; not weighing our merits, but pardoning our offences, through Jesus Christ our Lord; by whom, and with whom, in the unity of the Holy Ghost, all honour and glory be unto thee, O Father Almighty, world without end. *Amen.*

And now, as our Saviour Christ hath taught us, we are bold to say,

Priest Our Father,

All which art in heaven, hallowed be thy Name. Thy kingdom come, thy will be done, in earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our trespasses, as we forgive them that trespass against us. And lead us not into temptation; but deliver us from evil. Amen.

The Choir sings:

THE AGNUS DEI

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona nobis pacem.

O Lamb of God, that takest away the sins of the world, have mercy upon us.

O Lamb of God, that takest away the sins of the world, have mercy upon us.

O Lamb of God, that takest away the sins of the world, grant us thy peace.

THE PRAYER OF HUMBLE ACCESS

Priest We do not presume

All to come to this thy Table, O merciful Lord, trusting in our own righteousness, but in thy manifold and great mercies. We are not worthy so much as to gather up the crumbs under thy Table. But thou art the same Lord, whose property is always to have mercy: Grant us therefore, gracious Lord, so to eat the flesh of thy dear Son Jesus Christ, and to drink his blood, that our sinful bodies may be made clean by his body, and our souls washed through his most precious blood, and that we may evermore dwell in him, and he in us. Amen.

All people who have been baptised or receive Communion in their own churches are welcome to receive Communion on this, and every, occasion in Trinity College Chapel.

If you are not baptised or wish not to receive The Elements, simply cross your arms over your chest to receive a blessing.

If one is not able, or prefers not, to receive The Elements, the Church teaches that one still receives all the benefits of Holy Communion.

THE MUSIC AT COMMUNION

Nunc Dimittis – Double Choir

Gustav Holst (1874–1934)

Lord, now lettest thou thy servant depart in peace, according to thy word. For mine eyes have seen thy salvation, Which thou hast prepared before the face of all people; To be a light to lighten the Gentiles, and to be the glory of thy people Israel. Glory be to the Father...

After receiving Communion, please kneel or be seated.

AFTER COMMUNION

Priest Our Father,

All which art in heaven, hallowed be thy Name. Thy kingdom come, thy will be done, in earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our trespasses, as we forgive them that trespass against us. And lead us not into temptation; but deliver us from evil. Amen.

The Priest says:

Almighty and everliving God, we most heartily thank thee, for that thou dost vouchsafe to feed us, who have duly received these holy mysteries, with the spiritual food of the most precious Body and Blood of thy Son our Saviour Jesus Christ; and dost assure us thereby of thy favour and goodness towards us; and that we are very members incorporate in the mystical body of thy Son, which is the blessed company of all faithful people; and are also heirs through hope of thy everlasting kingdom, by the merits of the most precious death and passion of thy dear Son. And we most humbly beseech thee, O heavenly Father, so to assist us with thy grace, that we may continue in that holy fellowship, and do all such good works as thou hast prepared for us to walk in; through Jesus Christ our Lord, to whom, with thee and the Holy Ghost, be all honour and glory, world without end. *Amen.*

Please stand while the Choir sings:

THE GLORIA

Gloria in excelsis Deo,
Et in terra pax hominibus bonæ voluntatis.
Laudamus te, benedicimus te, adoramus te, glorificamus te,
Gratias agimus tibi propter magnam gloriam tuam.
Domine Deus, Rex cælestis, Deus Pater omnipotens.
Domine Fili unigenite, Jesu Christe;
Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris,
Qui tollis peccata mundi, miserere nobis.
Qui tollis peccata mundi, suscipe deprecationem nostram.
Qui sedes ad dexteram Patris, miserere nobis.
Quoniam tu solus Sanctus; tu solus Dominus;
Tu solus Altissimus, Jesu Christe, Cum Sancto Spiritu,
✠ in gloria Dei Patris. Amen.

*Glory be to God on high,
And on earth peace, good will towards men.
We praise thee, we bless thee, we worship thee, we glorify thee,
We give thanks to thee for thy great glory.
O Lord God, heavenly King, God the Father Almighty.
O Lord, the only-begotten Son, Jesus Christ;
O Lord God, Lamb of God, Son of the Father,
That takest away the sins of the world, have mercy upon us.
Thou that takest away the sins of the world, receive our prayer.
Thou that sittest at the right hand of God the Father, have mercy upon us.
For thou only art holy; thou only art the Lord;
Thou only, O Christ, with the Holy Ghost, art most high
✠ in the glory of God the Father. Amen.*

Please stand, facing eastward.

THE BLESSING

The Priest says:

The Peace of God, which passeth all understanding, keep your hearts and minds in the knowledge and love of God, and of his Son Jesus Christ our Lord: And the Blessing of God Almighty, the Father, the Son, and the Holy Ghost, be amongst you, and remain with you always. **Amen.**

Please remain standing as the Choir and Clergy depart.

POSTLUDE

Fuga sopra il Magnificat, BWV 733
Johann Sebastian Bach (1685–1750)

REGULAR SERVICES

IN TRINITY COLLEGE CHAPEL

Sunday	11:15am	Eucharist <i>sung by members of the Choir followed by Brunch in Hall</i>
	6:15pm	Choral Evensong
Monday	9am	Morning Prayer
	5pm	Evening Prayer <i>In H2 New Court</i>
Tuesday	9am	Morning Prayer
	6:15pm	Choral Evensong
Wednesday	9am	Morning Prayer
	5pm	Evening Prayer <i>In H2 New Court</i>
	8:45pm	Compline <i>sung by members of the Choir</i>
Thursday	8am	Morning Prayer <i>led by TCCU</i>
	6:15pm	Choral Evensong
Friday	9am	Morning Prayer

Said services run from 17 January to 17 March
Choral services run from 22 January to 12 March

*Details of other chapel services and events can be found
in the Chapel Term Card or on our website
www.trinitycollegechapel.com*

Trinity College Chapel

The Reverend Dr Michael Banner, Dean of Chapel

The Reverend John Summers, Chaplain

The Reverend Anne Strauss, Chaplain

The Choir of Trinity College Cambridge

Dr Stephen Layton MBE, Director of Music

Jonathan Lee, Senior Organ Scholar

Harrison Cole, Associate Organist